

HÍRLEVÉL/NEWSLETTER

A késedelmes fizetések kezelése a csődesemények megelőzése érdekében

Az Európai Parlament egy a késedelmes fizetéseket egységesen rendező irányelvet fogadott el a csődesemények megelőzése és csökkentése érdekében Európában: **az Európai Parlament és a Tanács 2011/7/EU irányelve (2011. február 16.) a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről. Ezen irányelv implementációs határideje közelít.**

Előzmények

Az Unióban 450 000 munkahely szűnt meg fizetéseket nem tudva kifizetni, a rendezetlen adósságok pedig évente 23,6 milliárd EUR-t tesznek ki. Az európai vállalkozások 57%-a állítja, hogy likviditási problémákkal küzd a késedelmes fizetések miatt, ami 10%-os emelkedést jelent az előző évhez képest. Nap mint nap kis- és középvállalkozások (kkv-k) tucatjai mennek csődbe Uniószerint azért, mert nem egyenlítik ki az általuk kibocsátott számlákat.

Az új szabályok

Az új szabályok értelmében a vállalkozások egymás közötti szerződéses fizetési határideje általános szabályként legfeljebb 60 naptári nap legyen. Azonban fennállhatnak olyan körülmények, amelyek során a vállalkozásoknak hosszabb fizetési határidőre van szükségük, például amikor a vállalkozások ügyfeleiknek kereskedelmi hitelt szándékoznak nyújtani. Ezért a felek számára továbbra is biztosítani kell annak lehetőségét, hogy adott esetben 60 naptári napnál hosszabb fizetési határidőben állapodjanak meg, feltéve, hogy e határidő-hosszabbítás a hitelező számára nem súlyosan hátrányos.

A hatóságokra vonatkozóan is szigorítja a rendelkezéseket az irányelv mivel: a hatóságoknak 30 napon belül, illetve rendkívüli körülmények között 60 napon

EU directive on combating late payment in commercial transactions

The European Parliament accepted a directive regulating late payments for the prevention and reduction of bankruptcy cases in Europe (**"Directive 2011/7/EU of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 on combating late payment in commercial transactions"**). **The implementation deadline of the directive is near.**

Background

Insolvencies lead to the loss of 450,000 jobs in the EU and outstanding annual debts of €23.6 billion. 57% of businesses in Europe claim to have problems with liquidity due to late payments, an increase of 10% since the previous year. Every day across Europe, dozens of small and medium sized enterprises (SMEs) go bankrupt because their invoices are not paid.

The new rules

According to the new rules, the business-to-business contractual payment period should be limited, as a general rule, to maximum 60 calendar days. However, there may be circumstances in which enterprises need longer payment periods, for example when granting trade credit to customers. It should therefore remain possible for the parties to expressly agree on payment periods longer than 60 calendar days, provided, that such an extension is not grossly unfair to the creditor.

The directive includes restrictions for public authorities as well, stating that the authorities must pay for the goods and services which they procure within 30 days

belül fizetniük kell az általuk megvásárolt árukért és szolgáltatásokért. or, under exceptional circumstances, within 60 days.

A vállalkozások automatikusan jogosulttá válnak arra, hogy késedelmes fizetés esetén kamatot számítsanak fel, továbbá minimum 40 EUR átalányösszegű kártérítést igényeljenek a kifizetett behajtási költségeikért. Szintén kártérítést kérhetnek a 40 Eurót meghaladó, ésszerű behajtási költségeikért. Enterprises become automatically entitled to claim interest for late payments and to claim compensation for the collection expenses in the amount of €40 minimum. Compensation can be claimed for all reasonable collection costs, over €40.

A késedelmes fizetés esetén alkalmazott törvényes kamatlábat legalább 8 százalékkal az Európai Központi Bank alapkamata fölé emelik. The statutory interest rate for late payment is increased to at least 8 percentage points above the European Central Bank's reference rate. Public authorities shall not fix an interest rate for late payment below this threshold.

A hatóságok nem határozhatnak meg e küszöb alatti kamatlábat késedelmes fizetés esetén.

A vállalkozások könnyebben megtámadhatják a súlyosan tisztességtelen feltételeket a tagállami bíróságokon. Enterprises can challenge grossly unfair terms and practices more easily before national courts.

Az átláthatóság fokozása és a tudatosság növelése: a tagállamoknak közzé kell tenniük a késedelmes fizetésre vonatkozó kamatlábat, hogy valamennyi érintett fél tájékoztatást kapjon azokról. More transparency and awareness raising: Member States must publish the interest rates for late payment so that all parties involved shall be informed.

Átültetés

Implementation

Az európai irányelvek olyan célkitűzéseket tartalmaznak, melyeket a tagállamoknak el kell érniük. A megvalósítás módjának kiválasztását az Unió a tagállamokra bízta. Az irányelvek határidőt írnak elő a bennük foglalt célkitűzések nemzeti jogba való átültetésére **azaz implementálására**. Ezzel bizonyos mozgásteret adnak a tagállamoknak, hogy e folyamat során figyelembe vehessék a nemzeti sajátosságokat.

EU directives lay down certain end results that must be achieved in every Member State. National authorities have to decide how to **implement** these into the national law by the deadline prescribed by the EU.. –This way national authorities have some room for maneuver within and can take national peculiarities into account.

Jelen esetben az átültetés határideje 2013. március 16-a.

In this case, the deadline for the implementation of the directive is March 16, 2013.

Tekintettel a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumtól kapott tájékoztatásra, az EU irányelv várhatóan a hatályos Polgári Törvénykönyv keretében kerül átültetésre és a módosítás érinteni fogja a közbeszerzési törvényt is. Az átültetésről szóló törvénytervezet várhatóan 2013.

According to the communication received from Ministry of Public Administration and Justice, EU directive is expected to will be implemented in the framework of existing civil code and the modification will have an effect on act on Public Procurement too. The act on implementation of EU directive

január 1-től lép hatályba

Az alkalmazandó kamat mértékére szintén az átültetés során megállapított szabályok lesznek irányadóak, a felek ettől szerződésben eltérhetnek (lásd fentiekben).

Összegezve, a tagállamok továbbra is fenntarthatnak vagy hatályba léptethetnek olyan törvényeket és rendelkezéseket, amelyek kedvezőbbek a hitelező számára az irányelvbe foglalt előírásoknál.

Az új intézkedések fakultatív jellegűek a vállalkozások számára, mivel utóbbiakat feljogosítja, de nem kötelezi arra, hogy intézkedéseket tegyenek. Előfordulhatnak olyan esetek, amikor egy adott vállalkozás meg kívánja hosszabbítani a fizetési határidőt néhány nappal vagy héttel, hogy megőrizze a felhőtlen kereskedelmi kapcsolatot egy konkrét ügyféllel. Az új intézkedések azonban kötelezőek a hatóságok számára, amelyeknek példát kell mutatniuk, és – pl. szerződéseik teljesítése révén – igazolniuk kell megbízhatóságukat és hatékonyságukat.

* *
*

Jelen feljegyzésünk elkészítésekor áttekintettük és értelmeztük a vonatkozó jogszabályokat, azonban előfordulhat, hogy ezen jogszabályokat valamely bíróság vagy hatóság a mi értelmezésünktől eltérően értelmezi. Nem vállalunk felelősséget a közölt információk jövőbeli hatályosságáért. Az információk tájékoztató jellegűek, és nem vonatkoznak valamely egyedi természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiség nélküli szervezet körülményeire és nem minősülnek jogi tanácsnak.

Amennyiben a fent leírtakkal kapcsolatban bármilyen kérdés merülne fel, úgy irodánk a készséggel áll az Önök rendelkezésére, a +36-1-372-0740-es telefonszámon, vagy az info@kmbk.hu e-mailcímen is.

is expected to will be in force from January 1, 2013.

The applicable interest rate also will be governed by rules of the act on implementation, but parties are duly authorized to deviate. (see above).

In summary, member States may continue to maintain or to bring into force laws and regulations which are more favorable to the creditor than the provisions of the directive.

The new measures are optional for enterprises, insofar as they acquire the right to take action but are not obliged to do so. In some circumstances, a business may wish to extend the payment period for some days or weeks to keep a good commercial relationship with a specific client. However, the new measures are obligatory for public authorities. They should set a good example and demonstrate their reliability and efficiency by honoring their contractual obligations.

* *
*

During the preparation of our present memo we reviewed through and interpreted the related legal regulation, however it may occur that these legal regulations that a court or an authority interprets it differently from our interpretation. We do not undertake liability for the future effect of the information expressed here. The information is of informative nature and it is not related to the circumstances of any unique natural or legal person or organisation without legal personality and they do not qualify as legal advice.

In case you would have any questions regarding the above our office is at your disposal, on the telephone number +36-1-372-0740 or on the e-mail address info@kmbk.hu